

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2019)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Nachrichten FSU = Informations de la FSU = Informazioni della FSU

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nachrichten FSU/ Informations de la FSU/ Informazioni della FSU

## REZENSIONEN

### Kooperation Bau und Raum – Neue interdisziplinäre Wege in Forschung und Praxis

Das Buch beschreibt Erkenntnisse aus Projekten, welche im Interdisziplinären Schwerpunkt Kooperation Bau und Raum der Hochschule Luzern (2014–2018) bearbeitet wurden. Die Projekte hatten den Ansatz, komplexe Fragestellungen interdisziplinär zu lösen, beispielsweise mit der Schaffung von Disziplinen übergreifenden Kooperationen. Die drei Kapitel des Buches sind auf 287 Seiten in folgende Themenfelder strukturiert: KAPITEL 1: Neue Planungsprozesse in Städten und Gemeinden, KAPITEL 2: Kooperative Gebäudesanierung und Energieplanung, KAPITEL 3: Sozialer Wandel und Lebensgestaltung.

Die Methodik, wie an Projekte mit verschiedenen räumlichen Ebenen herangegangen wird, der Umgang mit Umsetzungsstrategien im Bereich Energieeffizienz und mit der sich verändernden Bevölkerungsstruktur, besteht in der Koordination von vielfältigen Akteurskonstellationen.

Der Anspruch des Buches ist, dass Akteure und Akteurinnen, die sich direkt oder indirekt an der Produktion des Raums beteiligen, sich umfangreich über bauliche, technische, räumliche, ökonomische, soziale und kulturelle Komponenten der Prozesse informieren können. Das Buch ist sehr verständlich geschrieben und bietet einen guten Überblick über die notwendigen Schritte und die zu beachtenden Vorschriften bei der konkreten Umsetzung und viele nützliche Herangehensweisen an komplexe Planungsprozesse. Daher ist es für verschiedene Anspruchsgruppen eine interessante und hilfreiche Einführung. (Leyla Erol, Redaktion COLLAGE)



Ulrike Sturm, Melanie Lienhard, Interdisziplinärer Schwerpunkt Bau und Raum (Hrsg.), Kooperation Bau und Raum, Neue interdisziplinäre Wege in Forschung und Praxis, vdf Hochschulverlag, Zürich, 2018.

### Begegnungsraum Strasse – Städtebauliche Überlegungen zum öffentlichen Raum

An wenig anderen Orten ist eine so vielfältige Überlagerung unterschiedlicher Funktionen zu finden wie auf der Strasse. Auf ihr kann man sich fortbewegen, spielen, einkaufen oder sich begegnen. Kurz gesagt, ist die Strasse der Ort, wo das öffentliche Leben stattfindet. Die Erscheinung von motorisierten Fahrzeugen hat die Hierarchie zwischen den verschiedenen Funktionen zerstört. Die Verkehrsfunktion der Strasse hat mit der Zeit stetig an Bedeutung gewonnen und ist dominierend geworden. Alle anderen Funktionen wurden allmählich an den Rand verdrängt bis es beinahe vergessen gegangen ist, dass Strassen für die Menschen gebaut worden sind.

Das Buch «Begegnungsraum Strasse» beschäftigt sich mit der Fragestellung, wie man die «Funktion Leben» den Strassen zurückbringen kann. Der Autor Claude Schelling stellt im Buch sein Prinzip zur Lösung der komplexen Fragestellung vor. Er zeigt anhand konkreter Beispiele, wie qualitativ hochwertige und autofreie öffentliche Räume im Bestand geschaffen werden können.

Der Autor beschreibt ausführlich und sorgfältig, wie Verkehrsprobleme entstehen und welche Mechanismen diese verschärfen. Die sozioökonomischen Dynamiken der letzten Jahrzehnte haben dazu geführt, dass der Verkehr ständig gewachsen ist. Diese Tendenz könne durch die Schaffung von Wohnraum mit hoher Lebensqualität in den Städten unterbrochen werden. Eine klare und vollständige Trennung von Räumen für Autos und solchen für Menschen sei der Schlüssel zur Lösung. Mittels zweigeschossigen Erschliessungen wird Raum für das Leben auf dem Obergeschoss geschaffen, während Fahrzeugschliessung und Parkplätze im Unterebene angeordnet werden. Exemplarische Beispiele zeigen, wie bei Neubauprojekten und in überbauten Gebieten anhand dieses Instruments autofreie und sichere Bereiche geschaffen werden können. Dank reduzierter Strassenflächen und lockerer Baulinienabständen leistet diese Lösung einen beträchtlichen Beitrag zur Verdichtung.

Das Buch zeigt auf, wie anhand der zweigeschossigen Erschliessung das «Einpacken» von Autobahnen möglich ist. Sowohl auf städtischem Gebiet als auch auf Autobahnabschnitten bringe die vertikale Trennung von Menschen und Fahrzeugen einen grossen

Mehrwert. Dies ist jedoch nicht ohne technische und finanzielle Schwierigkeiten sowie starke Widerstände möglich. Darüber ist sich der Autor bewusst. Deswegen listet er mögliche Einwände auf und wiederlegt diese mit seinen Argumenten.

Schellings Perspektive fokussiert stark auf einzelne Quartiere. Wird der Betrachtungsperimeter von einzelnen Quartieren auf die ganze Stadt erweitert, stellen sich einige Fragen. Die Auswirkungen der Transformation auf den Verkehr und auf die Lebensqualität der restlichen Stadt bleiben unerforscht. Die zweigeschossige Erschliessung bietet zahlreiche unterirdische Parkplätze, die von jedem Punkt im Quartier innert kurzer Zeit erreichbar sind. Zudem bedeutet die Verkehrsfreiheit auf der Oberfläche automatisch auch relativ weit entfernte ÖV-Haltestellen. Dies bietet kaum Anreize, die eigenen Autofahrten zu reduzieren.

Die grosse Herausforderung der Siedlungsverdichtung und der gleichzeitigen Qualitätssteigerung der öffentlichen Räume verlangt innovative Lösungsansätze. Die im Buch vorgestellte zweigeschossige Erschliessung ist ein wirksames und ungewohntes Instrument zur Schaffung von hochwertigem Wohn- und Lebensraum. Vor allem im Bestand leistet diese Lösung einen Beitrag zur Verdichtung. Mit seiner pragmatischen und direkten Haltung inspiriert Schelling, Strassen und Quartiere neu zu denken und bietet wertvolle Anregungen sowie reichhaltigen Diskussionsstoff. (Paolo Todesco, Redaktion COLLAGE)



Claude Schelling, Begegnungsraum Strasse, Städtebauliche Überlegungen zum öffentlichen Raum, vdf Hochschulverlag, Zürich, 2018.

## VERANSTALTUNGEN

### Mitgliederversammlung

Freitag, 10. Mai 2019,  
Fribourg

### Zentralkonferenz

Freitag, 22. November 2019,  
KKL Luzern

## MANIFESTATIONS

### Assemblée générale

Vendredi après-midi 10 mai 2019,  
Fribourg

### Conférence centrale

Vendredi 22 novembre 2019,  
KKL Lucerne

## MANIFESTAZIONI

### Assemblea generale

Venerdì pomeriggio 10 maggio 2019,  
Friborgo

### Conferenza nazionale

Venerdì 22 novembre 2019,  
Lucerna, KKL

## MITGLIEDER / MEMBRES / SOCI

### Mutationen / Changements / Modifiche

14.12.2018–13.02.2019

### Eintritte / Adhésions / Adesioni

Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires /  
Soci ordinari:

Augsburger Audrik, Crissier  
Cattin Brigitte, Porrentruy  
Pelli Samuel, Renens  
Quiquerez Steven, Porrentruy  
Rey Bryan, Wangen bei Olten  
Rüsi Monika, Zürich  
Schneitter Thomas, Oensingen  
Voisard Florence, Fontenais

Verbundene Mitglieder / Membres alliés /  
Soci affiliati:

Steiger Katharina, Bern

Studierende / Étudiant(e)s / Studenti:  
Lopez Galeano Ana Maria, Genève

Mitglieder im Ruhestand / Membres retraités /  
Membri in pensione:

Brunner Andreas, Speicher  
Capeder Bernard, Zürich  
Devanthy Patrick, Genève  
Höin Reto, Sempach  
Meier Hansruedi, Zürich  
Meier Thomas, Zürich  
Padrutt Peter, Uster  
Pedrina Fabio, Airolo  
Ruggli Markus, Lausen  
Schmidli Urs, Rafz  
Steinmann Beat, Brugg  
Traber Brigitte, St. Gallen

Wild Rolf, Zug  
Winterberger Urs, Sarnen  
Zibell Barbara, Thalwil  
Biner Bernard, Morges  
Hagmann Hans, Zug

### Wechsel / Changements de statut / Modifiche di affiliazione

Übertritt Verbundenes Mitglied zu Ordent-  
lichem Mitglied / De membre allié à membre  
ordinaire / Da socio affiliato a socio ordinario:  
Huguenin-Virchaux Pierre-Alexandre, Genève  
Voisard Florence, Fontenais

### Austritte / Départs / Dimissioni

Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires /  
Soci ordinari:

Candinas Reto, Windisch  
Gammeter Markus, Stans  
Keller Walter, Sissach  
Lauer August, Ittingen  
Macquat Arnaud, Courroux  
Ruggia Alberto, Chur  
Zeindler Carole, St. Gallen  
Schneider Christoph, Burgdorf

Verbundene Mitglieder / Membres alliés /  
Soci affiliati:

Bischoff-Stettler Nadja, Bern  
Buser Hans, Gelterkinden  
Läuchli Gerhard, Basel  
Leibundgut Manfred, Bern  
Leonelli Romain, Genève

Studierende / Étudiant(e)s / Studenti:

De Sousa Costa Alberto, Grandvaux  
Vitali Rocco, Cheyres  
Wartenweiler Monika, Frauenfeld

Büromitglieder / Bureaux membres /  
Studi membri:

Atelier GSW Partner AG Büro für Architektur  
und Raumplanung, Burgdorf

## BEITRÄGE FSU INFO / DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO / CONTRIBUTI INFO FSU

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw.  
per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung  
Ihres Beitrages sind wir dankbar (Termine siehe  
Impressum). / Merci de nous envoyer vos com-  
munications par e-mail ou par courrier et de  
nous les annoncer à l'avance (échéances: voir  
impressum). / Vi ringraziamo di inviarci le vostre  
comunicazioni per e-mail o per posta e di avvi-  
sarci in anticipo (termini: cfr. Impressum).

## KONTAKT / CONTACT / CONTATTO

Fédération suisse des urbanistes  
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen  
Federazione svizzera degli urbanisti  
Federazioni svizra d'urbanists

Geschäftsstelle, Alexanderstrasse 38,  
Postfach 216, 7001 Chur  
Tel 044 283 40 40, Fax 044 283 40 41  
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

## IMPRESSUM

### COLLAGE

Zeitschrift für Raumplanung, Umwelt, Städtebau  
und Verkehr (erscheint 6 mal pro Jahr) /  
Périodique d'urbanisme, d'aménagement, d'environ-  
nement et de transport (paraît 6 fois par année) /  
Periodico di urbanistica, pianificazione del territorio,  
tematiche ambientali e mobilità (esce 6 volte l'anno)

### Herausgeber / Edité par / Editó da

FSU (Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen  
und Raumplaner / Fédération suisse des urbanistes /  
Federazione svizzera degli urbanisti /  
Federaziun Svizra d'Urbanists)

### Inserateschluss, Versand / Délai d'insertion, envoi / Termine per gli annunci, spedizione

COLLAGE 3/19: 01.05.19, 20.06.19

COLLAGE 4/19: 03.07.19, 22.08.19

COLLAGE 5/19: 04.09.19, 24.10.19

### Mitglieder Redaktion / Membres rédaction / Membri di redazione

Zentralkomitee: Silvan Aemisegger, Leyla Erol,  
Sabrina Kessler, Stefanie Ledergerber,  
Henri Leuzinger, Isabelle Rihm, Susanne  
Schellenberger, Dario Sciuchetti, Ladina Suter,  
Stephanie Tuggener; Comité romand: Marta  
Alonso Provencio, Daniel Baehler, Ana Batalha,  
Oscar Gentil, Gregory Huguélet-Meystre,  
Jenny Leuba, Catherine Seiler, Leah Tillemans;  
Comitato della Svizzera italiana: Raffaella  
Arnaboldi, Giada Danesi, Francesco Gilardi,  
Paolo Todesco, Aurelio Viganì

### Produktion, Redaktion, Inserate / Production, rédaction, annonces / Produzione, redazione, inserzioni

Verlangen Sie unsere Inseratarife und Termine /  
Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances /  
Richieda le nostre tariffe per le inserzioni e le  
scadenze: Stefanie Ledergerber, Kontextplan AG,  
Käfiggässchen 10, 3011 Bern, Tel. 031 544 22 53,  
redaktion-collage@f-s-u.ch

Gestaltung / Graphisme / Grafica: Hahn+Zimmermann;

Druck / Impression / Stampa: Stämpfli AG, Bern;

Übersetzungen / Traductions / Traduzioni:

Léo Biétry (D → F), Virginia Rabitsch (F → D),

Comitato della Svizzera italiana (D ↔ I, F ↔ I)

### Abonnemente / Abonnements / Abbonamenti

Mitglieder FSU / Membres FSU / Soci FSU:

gratis / gratuit / gratuito;

Abonnement ohne FSU-Mitgliedschaft (inkl. Porto) /

Abonnement individuel pour non-membres

(frais de port compris) / Abbonamento singolo per

i non-soci (spese di porto comprese): CHF 85.00;

Studenten / Etudiant(e)s / Studenti: CHF 40.00

Einzelheftbestellungen (exkl. Porto) /

Numéro séparé (frais de port non compris) /

Numero singolo (spese di porto non comprese):

1 Ex. CHF 16.00, 2–5 Ex. CHF 14.50;

6–10 Ex. CHF 12.50, 11–20 Ex. CHF 9.50

Kontakt für Abonnemente und Adressänderungen /  
Contact pour abonnements et changements  
d'adresse / Contatto per abbonamento e cambiamento  
di indirizzo: Geschäftsstelle FSU, Esther Casanova,  
Alexanderstrasse 38, Postfach 216, 7001 Chur,  
Tel: 044 283 40 40, info@f-s-u.ch

### Hinweise / Avertissements / Avvertenze

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial  
wird keine Haftung übernommen. Artikel, Infor-  
mationen sowie Beilagen können von der Meinung  
des FSU abweichen. Nachdruck nur mit Zustimmung  
der Autoren und Quellenangabe gestattet.

Alle Text- und Bildrechte bleiben vorbehalten. /

La rédaction dispose librement des textes et images  
envoyés spontanément. Les articles et informations  
publiés dans la revue ainsi que les encarts  
ne reflètent pas forcément la position de la FSU.

Toute reproduction requiert l'autorisation de l'auteur  
et la mention de la source. Tous les droits sont  
réservés. / La redazione dispone liberamente di testi  
e immagini pervenuti spontaneamente. Gli articoli  
e le informazioni pubblicati nella rivista e gli allegati  
non rispecchiano necessariamente la posizione  
della FSU. Ogni riproduzione, anche parziale,  
necessita l'autorizzazione dell'autore e l'indicazione  
della fonte. Tutti i diritti sono riservati.

### Titelblatt / Couverture / Foto di copertina

Mixité de services et durée limitée: un «Pop Up»

Barber Shop / Tatoo et Café à Berne illustre le  
néo-commerce indépendant. (Photo: Ursina Bärtschi)

